

聖觀自在菩薩功德贊

宋西天三藏朝奉大夫傳法大師施護奉詔譯



南無本師釋迦牟尼佛

說明

本繁體注音版《聖觀自在菩薩功德贊》電子書，根據《乾隆大藏經》宋元入藏諸大小乘經，第 1071 部，宋西天三藏朝奉大夫傳法大師施護奉詔譯《聖觀自在菩薩功德贊》原藏影印本校正注音；《大悲咒》及《禮觀音文》根據弘化社“日誦經咒選錄”校正注音。

本電子書是免費結緣品，特此說明。

仁慧草堂

二〇一八年七月



扫码关注仁慧草堂微信公众号



南無千手千眼大慈大悲觀世音自在菩薩摩訶薩

shèngguān zì zài pú sà gōng dé zàn

聖觀自在菩薩功德讚

sòng xī tiānsānzàngcháofèng dà fū shì hóng

宋西天三藏朝奉大夫試鴻

lú qīngchuán fǎ dà shī shī hù fèngzhào yì

臚卿傳法大師施護奉詔譯¹

guī mìng zuì shèng guān zì zài	mǎn yuè miào xiàng lián huā shēng
歸命最聖觀自在	滿月妙相蓮華生
néng yǐ wú wèi shī yǒu qíng	wǒ jīn chēng zàn bǐ gōng dé
能以無畏施有情	我今稱讚彼功德
yī qiè shàn fǎ xī jù zú	dǐng dài zhū fó dà zhì guān
一切善法悉具足	頂戴諸佛大智冠
fú huì zhuāng yán zuì shàng zūn	shì gù guī mìng lián huā shǒu
福慧莊嚴最上尊	是故歸命蓮華手
liǎng jiá yuán mǎn hóng bái sè	bí xiàng xiū zhí miào duān yán
兩頰圓滿紅白色	鼻相脩直妙端嚴
chǐ rú kē xuě mì fù qí	sì yá píng zhèng ér jù zú
齒如珂雪密復齊	四牙平正而具足
fàn yīn qīng xiǎng fù shēn miào	yī qiè wén zhě shēng ài xīn
梵音清響復深妙	一切聞者生愛心
fán suǒ xuān shuō zhòng yǔ yán	róu hé shàn shùn ér gān měi
凡所宣說衆語言	柔和善順而甘美
cháng yǐ dà bēi fāng biàn lì	jiù dù yī qiè kǔ zhòng shēng
常以大悲方便力	救度一切苦衆生
zì lì lì tā zhòng dǎo shī	shì gù guī mìng lián huā shǒu
自利利他衆導師	是故歸命蓮華手
shuāng méi tóng bǐ chū shēng yuè	shēn xiàng yóu rú zhēn zǐ jīn
雙眉同彼初生月	身相猶如真紫金
zhòng bǎo wéi mán yǐ zhuāng yán	yī qiè jiàn zhě wú yàn zú
衆寶爲鬢以莊嚴	一切見者無厭足
fū lù pí yī ér wéi zuò	zuì shàng zì zài zhòng zhōng zūn
敷鹿皮衣而爲座	最上自在衆中尊
shēn zhū xiàng fèn xī zhōu yuán	shì gù guī mìng lián huā shǒu
身諸相分悉周圓	是故歸命蓮華手

¹ 麗藏：西天譯經三藏朝奉大夫試鴻臚卿傳法大師臣施護奉詔譯

shàng miào xì dié wéi luò yè mó ní zhū bǎo zuò ěr huán
上 妙 細 氎 爲 絡 腋 摩 尼 珠 寶 作 耳 環
shì chū shì bǎo suǒ zhuāng yán zuì shàng zì zài zuì zūn shèng
世 出 世 寶 所 莊 嚴 最 上 自 在 最 尊 勝
zhū shàn gōng dé jiē mǎn zú yī qiè shì jiān dà fǎ zhǔ
諸 善 功 德 皆 滿 足 一 切 世 間 大 法 主
néng kāi zhǒng zhǒng fāng biàn mén shì gù guī mìng lián huā shǒu
能 開 種 種 方 便 門 是 故 歸 命 蓮 華 手
zuì yè zhòng shēng wēi chén shù wú liàng jié lái chǔ lún huí
罪 業 衆 生 微 塵 數 無 量 劫 來 處 輪 迴
pú sà cháng shēng fāng biàn xīn huà dù xī lìng guī zhì jù
菩 薩 常 生 方 便 心 化 度 悉 令 歸 智 聚
fàng cí bēi guāng zhào yī qiè yǐ zuì shàng fǎ shī zhòng shēng
放 慈 悲 光 照 一 切 以 最 上 法 施 衆 生
pǔ lìng yǒu qíng zhèng pú tí shì gù guī mìng lián huā shǒu
普 令 有 情 證 菩 提 是 故 歸 命 蓮 華 手
suǒ yǒu ā bí dà dì yù pú sà cí bēi wǎng xiàn shēn
所 有 阿 鼻 大 地 獄 菩 薩 慈 悲 往 現 身
pò huài bǐ qù xī wú yú yán mó yù zú shēng jīng bù
破 壞 彼 趣 悉 無 餘 閻 摩 獄 卒 生 驚 怖
bǐ zhū yè bào zhòng shēng lèi xián jiē lí kǔ zuì xiāo chú
彼 諸 業 報 衆 生 類 咸 皆 離 苦 罪 消² 除
è qù néng yǐ zhì huǒ fén shì gù guī mìng lián huā shǒu
惡 趣 能 以 智 火 焚 是 故 歸 命 蓮 華 手
jù zú bēi zhì xíng yuàn lì yù sè jiè zhōng jiē xiàn shēn
具 足 悲 智 行 願 力 欲 色 界 中 皆 現 身
yú fǎ zì zài lì qún shēng yán mó juàn shǔ xī huān xǐ
於 法 自 在 利 群 生 閻 摩 眷 屬 悉 歡 喜
pò huài yī qiè zuì yè jìng lìng zhū kǔ nǎo bú fù shēng
破 壞 一 切 罪 業 境 令 諸 苦 惱 不 復 生
yǒu qíng lí kǔ dé qīng liáng shì gù guī mìng lián huā shǒu
有 情 離 苦 得 清 涼 是 故 歸 命 蓮 華 手
wǒ jīn chēng zàn dà shèng zhě zuì shàng sè xiàng wú děng lún
我 今 稱 讚 大 聖 者 最 上 色 相 無 等 倫
wú ài zì zài sān jiè zūn pǔ shī zhòng shēng wú suǒ wèi
無 礙 自 在 三 界 尊 普 施 衆 生 無 所 畏

² 麗藏：銷

dù tuō yǒu qíng chū kǔ hǎi 度脫有情出苦海	duàn bǐ sān dú fán nǎo gēn 斷彼三毒煩惱根
xián lìng dé zhù ān lè zhōng 咸令得住安樂中	shì gù guī mìng lián huā shǒu 是故歸命蓮華手
suǒ yǒu yī qiè è guǐ zhòng 所有一切餓鬼衆	zhēn yān dà fù jí chòu máo 針咽大腹及鼻毛
rú shì děng lèi shù shèn duō 如是等類數甚多	zhòu yè shòu bǐ jī kě kǔ 晝夜受彼飢渴苦
yóu bǐ jī kě huǒ suǒ bī 由彼飢渴火所逼	hù xiāng tūn dàn kǔ nǎo shēng 互相吞噉苦惱生
pú sà bēi yuàn lì suǒ chí 菩薩悲願力所持	wǎng bǐ xiàn shēn ér jiù jì 徃彼現身而救濟
xiān huà zhǒng zhǒng měi yǐn shí 先化種種美飲食	gè gè lìng bǎo yì shēn zhī 各各令飽益身腴
fù wéi xuān shuō zhèng fǎ mén 復爲宣說正法門	yī qiè dé lí zhū kǔ nǎo 一切得離諸苦惱
pú sà bēi zhì fāng biàn lì 菩薩悲智方便力	néng rù yī qiè qù lèi zhōng 能入一切趣類中
lì xíng tóng shì shè yǒu qíng 利行同事攝有情	shì gù guī mìng lián huā shǒu 是故歸命蓮華手
shēn yǒu dà mó ní zhū bǎo 身有大摩尼珠寶	cháng chū jìng miào zhòng guāng míng 常出淨妙衆光明
pǔ zhào shì jiān zhū àn míng 普照世間諸暗暝	yìng bì rì yuè ér bú xiàn 映蔽日月而不現
suǒ yǒu yè chā luó chà děng 所有夜叉羅刹等	méng guāng zhào zhě xī guī yī 蒙光照者悉歸依
guān zhòng shēng xīn lìng duàn yí 觀衆生心令斷疑	shì gù guī mìng lián huā shǒu 是故歸命蓮華手
dà lì ā xiū luó wáng zhòng 大力阿修羅王衆	dòu zhēng yǒng měng ér nán tiáo 鬪諍勇猛而難調
pú sà yì xiàn bǐ qù zhōng 菩薩亦現彼趣中	fāng biàn shuō fǎ ér huà dù 方便說法而化度
bǐ wén fǎ yǐ duàn yí huò 彼聞法已斷疑惑	gè gè shēng yú cí shàn xīn 各各生於慈善心
néng shī zuì shàng miào fǎ mén 能施最上妙法門	shì gù guī mìng lián huā shǒu 是故歸命蓮華手
pú sà céng yóu zhū tiān jiè 菩薩曾遊諸天界	rù yī miào huán tiān zǐ gōng 入一妙環天子宮

suí shùn fāng biàn kāi huà mén bǐ tiān xī wú zhū suǒ shī
隨 順 方 便 開 化 門 彼 天 悉 無 諸³ 所 施
shì shí tiān zǐ shēng kǔ nǎo pú sà jí wèi xiàn zhēn cái
是 時 天 子 生 苦 惱 菩 薩 即 爲 現 珍 財
lìng bǐ tiān zǐ mǎn shī xīn shì gù guī mìng lián huā shǒu
令 彼 天 子 滿 施 心 是 故 歸 命 蓮 華 手
suǒ yǒu yī qiè tān yù zhě cháng wéi fán nǎo huǒ suǒ shāo
所 有 一 切 貪 欲 者 常 爲 煩 惱 火 所 燒
dé jiàn pú sà shàn wēi róng jí néng huí xīn sī zhèng fǎ
得 見 菩 薩 善 威 容 即 能 迴 心 思 正 法
shì jiān tān chēn chí shèng zhě gōng jìng dǐng lǐ dà shèng zūn
世 間 貪 瞋 癡 盛 者 恭 敬 頂 禮 大 聖 尊
sān dú fán nǎo huò xiāo chú shì gù guī mìng lián huā shǒu
三 毒 煩 惱 獲 銷 除 是 故 歸 命 蓮 華 手
zhòng shēng jiè fèn wú biān jì kūn chóng lóu yǐ shù wú qióng
衆 生 界 分 無 邊 際 蛄 蟲 螻 蟻 數 無 窮
pú sà yì yǐ cí bēi xīn chù chù fāng biàn ér huà dù
菩 薩 亦 以 慈 悲 心 處 處 方 便 而 化 度
shì jiān huò shí zhí jī jīn jí biàn suǒ shí jì qún shēng
世 間 或 時 值 飢 饉 即 變 所 食 濟 群 生
xián lìng xī bǐ jī kě xīn shì gù guī mìng lián huā shǒu
咸 令 息 彼 飢 渴 心 是 故 歸 命 蓮 華 手
ruò jiàn zhòng shēng chǔ dà hǎi chuán⁴ fá pò huài yù piāo chén
若 見 衆 生 處 大 海 船⁴ 筏 破 壞 欲 漂 沉
pú sà cí bēi xiàn mǎ shēn lìng qí pān fù ér dé dù
菩 薩 慈 悲 現 馬 身 令 其 攀 附 而 得 渡
zhòngshēngchéngchuán⁵ zài dà hǎi pú sà suí yì shǐ qí fēng
衆 生 乘 船⁵ 在 大 海 菩 薩 隨 意 使 其 風
ruò shùn ruò nì jì zhòng shēng xián lìng yuǎn lí zhū bù wèi
若 順 若 逆 濟 衆 生 咸 令 遠 離 諸 怖 畏
pú sà yǐ lí sān jiè kǔ yuán mǎn sān mó dì fǎ mén
菩 薩 已 離 三 界 苦 圓 滿 三 摩 地 法 門
fù néng shè huà zhū yǒu qíng shù děng xū kōng wú biān jì
復 能 攝 化 諸 有 情 數 等 虛 空 無 邊 際

³ 麗藏：諸；永樂北藏及龍藏：譖；校勘：諸

⁴ 麗藏：舡

⁵ 麗藏：舡

pú sà yǐ lí zhǒng zhǒng bù suǒ wèi luó chà zhū bù duō
菩 薩 已 離 種 種 怖 所 謂 羅 刹 諸 部 多
bì shè zuǒ jí ná jí ní xié mí yī qiè è guǐ zhòng
必 舍 左 及 拏 吉 泥 邪 迷 一 切 惡 鬼 衆
dà shuǐ dà huǒ bìng dào zéi hǔ láng chóng shòu jí dāo bīng
大 水 大 火 并 盜 賊 虎 狼 蟲 獸 及 刀 兵
jí bìng dú yào yǔ xié míng jí zhì wáng xíng jìn fù dēng
疾 病 毒 藥 與 邪 明 及 至 王 刑 禁 縛 等
pú sà zì dé yuǎn lí yǐ ér fù wèi bǐ zhū zhòng shēng
菩 薩 自 得 遠 離 已 而 復 爲 彼 諸 衆 生
zì lì lì tā dà dǎo shī zuì shàng dà bēi wú wèi zhě
自 利 利 他 大 導 師 最 上 大 悲 無 畏 者
pú sà yǐ jù zhū fàn xíng rú bái yuè fēn zhào shì jiān
菩 薩 已 具 諸 梵 行 如 白 月 分 照 世 間
rén tiān chēng zàn dà shèng zūn shì wéi zuì shàng zhēn fàn xíng
人 天 稱 讚 大 聖 尊 是 爲 最 上 眞 梵 行
pú sà cháng zhù sān mó dì wú biān gōng dé wéi suǒ yī
菩 薩 常 住 三 摩 地 無 邊 功 德 爲 所 依
suí shùn fāng biàn xiàn suǒ jū bǔ tuó luò shān wéi zhù zhǐ
隨 順 方 便 現 所 居 補 陀 落 山 爲 住 止
qí shān gāo guǎng fù shū miào zhǒngzhǒngzhēnbǎo yǐ zhuāngyán
其 山 高 廣 復 殊 妙 種 種 珍 寶 以 莊 嚴
bǐ yǒu bǎo shù shù shèn duō dī luó jiā jí zhān bō dēng
彼 有 寶 樹 數 甚 多 低 羅 迦 及 瞻 波 等
yǒu zhū yì niǎo zhǐ qí shàng cháng chū qīng jìng miào hǎo yīn
有 諸 異 鳥 止 其 上 常 出 清 淨 妙 好 音
rú shì zhuāng yán shèng suǒ jū lǐ jìng zhān yǎng ér huò fú
如 是 莊 嚴 聖 所 居 禮 敬 瞻 仰 而 獲 福
jù wěi luó bìng pó lū nǎi jí bǐ yán mó dēng sān tiān
俱 尾 囉 并 嚙 嚙 乃 及 彼 閻 摩 等 三 天
qián tà pó wáng xiū luó wáng yè chā wáng jí zhū lóng wáng⁶
乾 闥 婆 王 修 羅 王 夜 叉 王 及 諸 龍 王⁶
nǎi zhì bù duō dēng zhū lèi ruò tiān ruò shén yī qiè wáng
乃 至 部 多 等 諸 類 若 天 若 神 一 切 王
zhòu yè gè shēng gōng jìng xīn guī yī chēng zàn zhēn shèng zhě
晝 夜 各 生 恭 敬 心 歸 依 稱 讚 眞 聖 者

⁶ 麗藏：主

bǐ děng rú shì chēng zàn yǐ yī qiè suǒ yù jiē suí xīn
彼等如是稱讚已 一切所欲皆隨心
dà fù kuài lè shòu mìng cháng yǒng měng jīng jìn jù wēi dé
大富快樂壽命長 勇猛精進具威德
xī chú wú liàng zhū kǔ nǎo mèng zhōng bù wèi yì bù shēng
息除無量諸苦惱 夢中怖畏亦不生
nǎi zhì shòu mìng yù zhōng shí pú sà xiàn shēn ér ān wèi
乃至壽命欲終時 菩薩現身而安慰
shèng guān zì zài gōng dé hǎi wú liàng wú biān wú yǒu qióng
聖觀自在功德海 無量無邊無有窮
jiǎ yǐ bǎi shé qiān jié zhōng chēng yáng zàn tàn bù néng jìn
假以百舌千劫中 稱揚讚歎不能盡

聖觀自在菩薩功德讚

dà bēi zhòu
大悲咒

(精持十五遍)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē ná mó ā lì yē pó lú jié
南無.喝囉怛那.哆囉夜耶^一 南無.阿唎耶^二 婆盧羯

dì shuò bō là yē pú tí sà duǒ pó yē mó hē sà duǒ pó yē
帝.爍鉢囉耶^三 菩提薩埵婆耶^四 摩訶薩埵婆耶^五

mó hē jiā lú ní jiā yē ān sà pó là fá yè shù dá nà dá xiè
摩訶迦盧尼迦耶^六 唵^七 薩皤囉罰曳^八 數怛那怛寫

ná mó xī jí lì duǒ yī méng ā lì yē pó lú jí dì shì fó
^九南無.悉吉唎埵.伊蒙阿唎耶^十 婆盧吉帝.室佛

là léng tuó pó ná mó nà là jīn chí xī lì mó hē pó duō shā miē
囉楞馱婆^{十一} 南無.那囉謹墀^{十二} 醯唎摩訶.皤哆沙咩

sà pó ā tuō dòu shū péng ā shì yùn sà pó sà duō nà mó pó
^{十三}薩婆阿他.豆輸朋^{十四} 阿逝孕^{十五} 薩婆薩哆.那摩婆

sà duō nà mó pó qié mó fá tè dòu dá zhí tā ān ā pó lú
薩哆.那摩婆伽^{十六} 摩罰特豆^{十七} 怛姪他^{十八} 唵阿婆盧

xī lú jiā dì jiā luó dì yí xī lì mó hē pú tí sà duǒ
醯^{十九} 盧迦帝^{二十} 迦羅帝^{二十一} 夷醯唎^{二十二} 摩訶菩提薩埵^{二十三}

sà pó sà pó mó là mó là mó xī mó xī lì tuó yùn jù lú
薩婆薩婆^{二十四} 摩囉摩囉^{二十五} 摩醯摩醯.唎馱孕^{二十六} 俱盧

jù lú jié méng dù lú dù lú fá shé yē dì mó hē fá shé yē
俱盧.羯曩^{二十七} 度盧度盧.罰闍耶帝^{二十八} 摩訶罰闍耶

dì tuó là tuó là dì lì ní shì fó là yē zhē là zhē là
帝^{二十九} 陀囉陀囉^{三十} 地唎尼^{三十一} 室佛囉耶^{三十二} 遮囉遮囉

mó mó fá mó là mù dì lì yī xī yí xī shì nà shì nà
^{三十三}摩摩罰摩囉^{三十四} 穆帝隸^{三十五} 伊醯移醯^{三十六} 室那室那

ā là shēn fó là shè lì fá shā fá shēn fó là shě yē hū
^{三十七}阿囉嚩.佛囉舍利^{三十八} 罰沙罰嚩^{三十九} 佛囉舍耶^{四十} 呼

lú hū lú mó là hū lú hū lú xī lì suō là suō là xī lì
盧呼盧摩囉^{四十一} 呼盧呼盧醯唎^{四十二} 娑囉娑囉^{四十三} 悉唎

xī lì sū lú sū lú pú tí yè pú tí yè pú tuó yè pú tuó
悉唎^{四十四} 蘇嚧蘇嚧^{四十五} 菩提夜.菩提夜^{四十六} 菩馱夜.菩馱

yè mí dì lì yè nà là jīn chí dì lì sè ní nà bō yè
夜_七^{四十} 彌帝利夜_八^{四十} 那囉謹墀_九^{四十} 地唎瑟尼那_十^{五十} 波夜

mó nà suō pó hē xī tuó yè suō pó hē mó hē xī tuó yè
摩那_二^{五十} 娑婆訶_二^{五十} 悉陀夜_三^{五十} 娑婆訶_四^{五十} 摩訶悉陀夜

suō pó hē xī tuó yù yì shì pó là yè suō pó hē nà
五_五 娑婆訶_六^{五十} 悉陀喻藝_七^{五十} 室皤囉夜_八^{五十} 娑婆訶_九^{五十} 那

là jīn chí suō pó hē mó là nà là suō pó hē xī là sēng
囉謹墀_十^{六十} 娑婆訶_二^{六十} 摩囉那囉_二^{六十} 娑婆訶_三^{六十} 悉囉僧。

ā mù qié yē suō pó hē suō pó mó hē ā xī tuó yē suō pó
阿穆佉耶_四^{六十} 娑婆訶_五^{六十} 娑婆摩訶。阿悉陀耶_六^{六十} 娑婆

hē zhě jí là ā xī tuó yè suō pó hē bō tuó mó jié xī tuó
訶_七^{六十} 者吉囉。阿悉陀夜_八^{六十} 娑婆訶_九^{六十} 波陀摩。羯悉陀

yè suō pó hē nà là jīn chí pó qié là yē suō pó hē mó
夜_十^{七十} 娑婆訶_二^{七十} 那囉謹墀。皤伽囉耶_二^{七十} 娑婆訶_三^{七十} 摩

pó lì shèng jié là yè suō pó hē nán mó hē là dá nà duō là
婆利。勝羯囉夜_四^{七十} 娑婆訶_五^{七十} 南無。喝囉怛那。哆囉

yè yē nán mó ā lì yē pó lú jí dì shuò pó là yè suō
夜耶_六^{七十} 南無。阿唎耶_七^{七十} 婆盧吉帝_八^{七十} 爍皤囉夜_九^{七十} 娑

pó hē ān xī diàn dū màn duō là bá tuó yē suō pó hē
婆訶_十^{八十} 唵。悉殿都_二^{八十} 漫哆囉_二^{八十} 跋駄耶_三^{八十} 娑婆訶_四^{八十}

(注：本咒咒文根據弘化社《日誦經典選錄》中的 84 句“大悲咒”校正並注音。)

zàn guān yīn wén
讚觀音文

(一編)

ná mó guò qù zhèng fǎ míng rú lái xiànrónguān shì yīn pú sà
南無過去正法明如來，現前觀世音菩薩。

chéngmiào gōng dé jù dà cí bēi yú yī shēn xīn xiànrónguān shì yīn pú sà
成妙功德，具大慈悲。於一身心，現千手眼。

zhào jiàn fǎ jiè hù chí zhòng shēng lìng fā guǎng dà dào xīn jiào chí
照見法界，護持眾生。令發廣大道心，教持

yuánmǎn shén zhù yǒng lí è dào dé shēng fó qián wú jiàn zhòng
圓滿神呪。永離惡道，得生佛前。無間重

qiān chán shēn è jí mò néng jiù jì xī shǐ xiāo chú sān mèi biàn
愆，纏身惡疾，莫能救濟，悉使消除。三昧辯

cái xiàn shēng qiú yuàn xián lìng guǒ suì jué dìng wú yí néng shǐ sù
才，現生求願，咸令果遂，決定無疑。能使速

huò sān shèng zǎo dēng fó dì wēi shén zhī lì tàn mò néng qióng
獲三乘，早登佛地。威神之力，歎莫能窮。

gù wǒ yī xīn guī mìng dǐng lǐ
故我一心歸命頂禮。

(此《贊觀音文》當合掌對聖像讀。)

(讀畢，至誠頂禮千手千眼大慈大悲觀世音自在菩薩摩訶薩
三十二拜。)

lǐ guān yīn wén
禮觀音文

sòng dà huì zōng gǎo chán shī
宋·大慧宗杲禪師

qīng jìng sān yè yī xīn wǔ tǐ tóu dì guī yī nán mó shí fāng cí
清淨三業，一心五體投地，歸依南無十方慈

fù guǎng dà líng gǎn guān shì yīn pú sà
父廣大靈感觀世音菩薩。

wǒ wén pú sà cóng wén sī xiū rù sān mó dì dé èr suí
我聞菩薩，從聞思修，入三摩地，得二隨

shùn sì bù sī yì shí sì wú wèi shí jiǔ shuō fǎ qī nán èr qiú
順，四不思議，十四無畏，十九說法，七難二求，

sān shí èr yìng wú liàng gōng dé xīng dà wēi lì fā dà shì yuàn
三十二應，無量功德，興大威力，發大誓願，

tóng liú jiǔ jiè liù dào sì shēng shēng sǐ qù zhōng xīng bǎi qiān wàn
同流九界，六道四生，生死趣中，興百千萬

yì wú liàng héng hé shā jié shù shàn xíng fāng biàn jiù dù bá jì yī qiè
億無量恒河沙劫數，善行方便，救度拔濟一切

zhòng shēng wú yǒu xiū xī wǒ jīn āi qiú bì cì jiā pī
眾生，無有休息。我今哀求，必賜加被。

fú niàn sù shēng qìng xìng dé yù fó shèng shēn kǔ
伏念（某甲）夙生慶幸，得遇佛乘，身苦

chényuán xīn duō sǎn luàn shēn suī chū jiā xīn bù rǎn dào
塵緣，心多散亂（若出家者改為身雖出家，心不染道），

yú chī xié jiàn zhū gēn hūn sè wài wài jīng shū suī yú xí xué zhāng
愚癡邪見，諸根昏塞，內外經書，雖于習學，章

jù miào lǐ wú suǒ tōng xiǎo yòu kǒng fú lì qiǎn bó shòu mìng bù
句妙理，無所通曉，又恐福力淺薄，壽命不

cháng tú dé rén shēn tú rù kōng mén xū shēng làng sǐ
長，徒得人身（若出家者改為徒入空門），虛生浪死。

wǒ jīn xǐ xīn qì xuè qǐ sāng tóu chéng zhōng rì jìng yè cún xiǎng
我今洗心泣血，稽顙投誠，終日竟夜，存想

shèng róng shòu chí shèng hào lǐ bài shèng xiàng wéi yuàn pú sà
聖容，受持聖號，禮拜聖像。惟願菩薩，

tiān ěr wén shēng bēi xīn jiù kǔ lián mǐn jiā pī fàng dà shén guāng
天耳聞聲，悲心救苦，憐愍加被，放大神光，

zhào wǒ shēn xīn qīng dà gān lù guàn wǒ dǐng mén dàng dí lěi shì
照我身心，傾大甘露，灌我頂門。蕩滌累世
yuànqiān xǐ jié qiānshēng zuì gòu shēn xīn qīng jìng mó zhàng xiāo chú
怨愆，洗潔千生罪垢。身心清淨，魔障消除。
zhòu yè zhī jiān zuò wò zhī zhōng guānjiàn pú sà fàng dà shénguāng
晝夜之間，坐卧之中，觀見菩薩，放大神光，
kāi wǒ huì xìng shǐ wǒ jí shí shéntōng lǎng fā zhì huì cōng míng
開我慧性，使我(某甲)即時神通朗發，智慧聰明。
yī qiè jīng shū zì rán jì yì yī qiè yì lǐ zì rán tōng xiǎo dé
一切經書，自然記憶。一切義理，自然通曉。得
dà biàn cái dé dà zhì huì dé dà shòu mìng dé dà ān lè cān
大辯才，得大智慧，得大壽命，得大安樂。參
chán xué dào wú zhū mó zhàng wù wú shēng rěn shì shì shēng shēng
禪學道，無諸魔障，悟無生忍。世世生生，
xíng pú sà dào sì ēn zǒng bào sānyǒu qí zī fǎ jiè zhòng shēng
行菩薩道。四恩總報，三有齊資。法界眾生，
tóng yuán zhǒng zhì
同圓種智。(一徧)

ná mó qiānshǒuqiānyǎn dà cí dà bēi guān shì yīn zì zài pú
南無千手千眼大慈大悲觀世音自在菩
sà mó hē sà
薩摩訶薩 (合掌十聲)

huíxiàng jì
迴向偈

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ
願以此功德莊嚴佛淨土
shàng bào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上報四重恩下濟三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有見聞者悉發菩提心
jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó
盡此一報身同生極樂國

(此《禮觀音文》及“回向偈”當對聖像跪念。念畢，起身三禮而退。)

南无护法韦驮尊天菩萨



此咒置經書中可滅誤跨之罪